

Protokoll 75. Sitzung des Gemeinderats von Zürich

Mittwoch, 9. Dezember 2015, 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr, im Rathaus

Vorsitz: Präsident Matthias Wiesmann (GLP)

Beschlussprotokoll: Sekretärin Christina Hug (Grüne)

Anwesend: 125 Mitglieder

Der Rat behandelt aus der vom Präsidenten erlassenen, separat gedruckten Tagliste folgende Geschäfte:

1. Mitteilungen
4. [2015/294](#) Weisung vom 09.09.2015: FV
Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2016 (Detailbudget und
Produktgruppen-Globalbudget) und Abschreibung Global-
budgetanträge

Mitteilungen

1507. 2015/384

Postulat von Ezgi Akyol (AL), Linda Bär (SP) und 2 Mitunterzeichnenden vom 02.12.2015:

Verbleib der Autonomen Schule Zürich (ASZ) in der Liegenschaft Sihlquai 125 bis zum Ende der Zwischennutzung durch die Stadt

Ezgi Akyol (AL) beantragt Dringlicherklärung und begründet diese.

Der Rat wird über den Antrag am 16. Dezember 2015 Beschluss fassen.

Mitteilung an den Stadtrat

Geschäfte

1493. 2015/294

Weisung vom 09.09.2015:

Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2016 (Detailbudget und Produktgruppen-Globalbudget) und Abschreibung Globalbudgetanträge

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 74, Beschluss-Nr. 1493/2015)

Beschlüsse:

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
006.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		1 847 500		Minderheit 1	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
		766 500		Minderheit 2	Shaibal Roy (GLP) Referent, Christian Traber (CVP)
		Begründung: SVP: Zurück auf Rechnung 2013; GLP: Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgenden 2 Tabellen			

3101 0000 Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten					SVP
Kürzung auf Rechnung 2013 gemäss Liste					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
1005	Gemeinderat	21 000		7 100	13 900
1007	Finanzkontrolle	10 000		5 600	4 400
1010	Beauftragte/r in Beschwerdesachen	15 000		2 300	12 700

1025	Rechtskonsulent	6 200	4 700	1 500
1035	Datenschutzbeauftragte/r	8 400	5 300	3 100
1070	Betreibungsämter	164 700	148 800	15 900
1080	Friedensrichterämter	20 300	10 400	9 900
1500	Präsidialdepartement Zentrale Verwaltung	15 000	8 700	6 300
1505	Stadtentwicklung	90 000	9 600	80 400
1506	Fachstelle für Gleichstellung	45 000	45 000	0
1530	Bevölkerungsamt	150 000	61 000	89 000
1560	Statistik Stadt Zürich	30 000	22 400	7 600
1561	Projektstab Stadtrat im PRD	5 000	5 000	0
1565	Stadtarchiv	30 000	6 700	23 300
2000	FD Zentrale Verwaltung	20 000	11 100	8 900
2015	Finanzverwaltung	19 500	9 000	10 500
2021	Liegenschaftenverwaltung	80 000	2 500	77 500
2022	Wohnliegenschaften	45 000	11 200	33 800
2023	Liegenschaften ehemalige Gasversorgung	1 000	1 000	0
2025	Restaurants	22 000	9 600	12 400
2026	Baulandreserven/Landreserven nicht Stadt	11 000	9 300	1 700
2050	Human Resources Management	310 800	58 500	252 300
2051	Stadtweites Case Management	6 000	4 800	1 200
2052	Optimaler Berufseinstieg	2 000	2 000	0
2500	PD Zentrale Verwaltung	14 000	4 400	9 600
2506	Blaue Zonen	30 000	1 600	28 400
2520	Stadtpolizei	519 400	118 100	401 300
2525	Stadtrichteramt	32 700	24 400	8 300
2550	Schutz und Rettung	276 500	23 900	252 600
2555	Dienstabteilung Verkehr	66 000	9 000	57 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	105 500	43 000	62 500
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	92 500	45 000	47 500
3500	TED Zentrale Verwaltung	28 000	20 500	7 500
3550	ERZ, Abfall	484 000	32 800	451 200
3555	ERZ, Fernwärme	148 500	68 300	80 200
4000	HBD Zentrale Verwaltung	315 000	98 000	217 000
4020	Amt für Hochbauten	50 000	18 900	31 100
4035	Amt für Baubewilligungen	3 200	2 200	1 000
4500	DIB Zentrale Verwaltung	14 000	1 900	12 100
4525	Wasserversorgung	213 300	82 700	130 600
4540	Verkehrsbetriebe	886 000	197 000	689 000
5010	Schulamt	217 100	31 200	185 900
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	78 000	11 400	66 600
5050	Schulgesundheitsdienste	57 200	21 600	35 600
5063	Fachschule Viventa	50 200	8 800	41 400
5500	SD Zentrale Verwaltung	43 800	11 600	32 200
5510	Support Sozialdepartement	75 300	36 600	38 700
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	90 000	83 900	6 100
5520	Laufbahnzentrum	150 300	62 100	88 200
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	48 000	47 100	900
5550	Soziale Dienste	495 000	245 000	250 000
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	172 500	34 900	137 600
	Total	5 883 900	1 847 500	4 036 400

3101 0000 Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					GLP
Institu- tion	Bezeichnung	Budget bisher	November- brief	Ver- besserung	Budget neu
1501	Kultur	409 400		40 900	368 500
1530	Bevölkerungsamt	150 000		15 000	135 000
1565	Stadtarchiv	30 000		3 000	27 000
2050	Human Resources Management	310 800		31 100	279 700
2080	Organisation und Informatik	94 500		9 500	85 000
2520	Stadtpolizei	519 400		51 900	467 500
2525	Stadtrichteramt	32 700		3 300	29 400

2550	Schutz und Rettung	276 500		27 700	248 800
2555	Dienstabteilung Verkehr	66 000		6 600	59 400
3010	Städtische Gesundheitsdienste	105 500		10 600	94 900
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	92 500		9 300	83 200
3500	TED Zentrale Verwaltung	28 000		2 800	25 200
3515	Tiefbauamt	207 700		20 800	186 900
3555	ERZ, Fernwärme	148 500		14 900	133 600
3560	ERZ, Stadtreinigung	187 200		18 700	168 500
4000	HBD Zentrale Verwaltung	315 000		31 500	283 500
4015	Amt für Städtebau	151 300		15 100	136 200
4525	Wasserversorgung	213 300		21 300	192 000
4540	Verkehrsbetriebe	886 000		88 600	797 400
5000	SSD Zentrale Verwaltung	101 800		10 200	91 600
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	2 000 000		200 000	1 800 000
5010	Schulamt	217 100		21 700	195 400
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	78 000		7 800	70 200
5050	Schulgesundheitsdienste	57 200		5 700	51 500
5500	SD Zentrale Verwaltung	43 800		4 400	39 400
5510	Support Sozialdepartement	75 300		7 500	67 800
5520	Laufbahnenzentrum	150 300		15 000	135 300
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	48 000		4 800	43 200
5550	Soziale Dienste	495 000		49 500	445 500
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	172 500		17 300	155 200
	Total	7 663 300		766 500	6 896 800

Roger Liebi (SVP) zieht den Antrag der Minderheit 1 zurück.

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit 2 mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3107 0000 **Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
007.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag			
		167 800			
				Minderheit	Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
				Mehrheit	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
				Enthaltung	Vizepräsident Walter Angst (AL)

Begründung: Saldokürzung um 20 %, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3107 0000 Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit					
Kürzung um 20 %					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1010	Beauftragte/r in Beschwerdesachen	10 000		2 000	8 000
1020	Stadtkanzlei	7 000		1 400	5 600
1070	Betreibungsämter	13 000		2 600	10 400
1506	Fachstelle für Gleichstellung	30 000		6 000	24 000

1560	Statistik Stadt Zürich	30 000		6 000	24 000
2500	PD Zentrale Verwaltung	4 500		900	3 600
2520	Stadtpolizei	501 200		100 200	401 000
2550	Schutz und Rettung	55 000		11 000	44 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	54 200		10 800	43 400
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	49 000		9 800	39 200
5050	Schulgesundheitsdienste	44 500		8 900	35 600
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	7 500		1 500	6 000
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	7 000		1 400	5 600
5550	Soziale Dienste	14 000		2 800	11 200
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	12 400		2 500	9 900
	Total	839 300		167 800	671 500

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 61 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3111 0000 **Anschaffungen Maschinen, Geräte, Fahrzeuge**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
008.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Minderheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		787 900		Mehrheit	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Saldokürzung um 20 %, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3111 0000 Anschaffungen Maschinen, Geräte, Fahrzeuge					FDP	
Kürzung um 20 %						
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu	
1501	Kultur	122 500		24 500	98 000	
2505	Parkgebühren	50 000		10 000	40 000	
3010	Städtische Gesundheitsdienste	55 600		11 100	44 500	
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	240 500		48 100	192 400	
3515	Tiefbauamt	408 000		81 600	326 400	
3550	ERZ, Abfall	1 336 700		267 300	1 069 400	
3560	ERZ, Stadtreinigung	1 354 300		270 900	1 083 400	
5010	Schulamt	178 800		35 800	143 000	
5500	SD Zentrale Verwaltung	43 000		8 600	34 400	
5550	Soziale Dienste	150 000		30 000	120 000	
	Total	3 939 400		787 900	3 151 500	

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3119 0000	Anschaffungen übrige Mobilien			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
009.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
		196 200		Minderheit	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürli (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
					Begründung: Saldokürzung um 5 %, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3119 0000 Anschaffungen übrige Mobilien					
Kürzung um 5 %					
SVP					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1501	Kultur	90 400		4 500	85 900
2025	Restaurants	210 000		10 500	199 500
2080	Organisation und Informatik	20 000		1 000	19 000
2520	Stadtpolizei	22 700		1 100	21 600
2550	Schutz und Rettung	88 000		4 400	83 600
3010	Städtische Gesundheitsdienste	26 000		1 300	24 700
3515	Tiefbauamt	81 500		4 100	77 400
3535	ERZ, Abwasser	47 500		2 400	45 100
3550	ERZ, Abfall	1 242 000		62 100	1 179 900
3555	ERZ, Fernwärme	37 000		1 900	35 100
3560	ERZ, Stadtreinigung	30 000		1 500	28 500
4525	Wasserversorgung	199 300		10 000	189 300
4540	Verkehrsbetriebe	479 500		24 000	455 500
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	220 000		11 000	209 000
5010	Schulamt	411 600		20 600	391 000
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	437 000		21 900	415 100
5063	Fachschule Viventa	32 800		1 600	31 200
5550	Soziale Dienste	55 000		2 800	52 200
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	189 200		9 500	179 700
	Total	3 919 500		196 200	3 723 300

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 49 Stimmen zu.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3143 0000	Unterhalt und Reinigung der gemieteten Liegenschaften			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
010.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Minderheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)

66 500

Mehrheit

Shaibal Roy (GLP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3143 0000 Unterhalt und Reinigung der gemieteten Liegenschaften					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					
GLP					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
2080	Organisation und Informatik	200 000		20 000	180 000
5550	Soziale Dienste	80 000		8 000	72 000
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	385 200		38 500	346 700
	Total	665 200		66 500	598 700

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3170 0000 **Reise- und Spesenentschädigungen des Personals**

	Verbesserung	Verschlech-terung	Betrag	Stimmen
011.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		
		538 600		
			Minderheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
			Mehrheit	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Enthaltung	Vizepräsident Walter Angst (AL)

Begründung: Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3170 0000 Reise- und Spesenentschädigungen des Personals					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					
GLP					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1005	Gemeinderat	46 900		4 700	42 200
1501	Kultur	91 700		9 200	82 500
2021	Liegenschaftenverwaltung	130 000		13 000	117 000
2080	Organisation und Informatik	271 100		27 100	244 000
2520	Stadtpolizei	1 779 600		178 000	1 601 600
2550	Schutz und Rettung	420 000		42 000	378 000
2555	Dienstabteilung Verkehr	60 000		6 000	54 000
3515	Tiefbauamt	275 300		27 500	247 800
3535	ERZ, Abwasser	202 000		20 200	181 800
3550	ERZ, Abfall	277 500		27 800	249 700

4015	Amt für Städtebau	78 000		7 800	70 200
4020	Amt für Hochbauten	160 000		16 000	144 000
4040	Immobilien Stadt Zürich	286 600		28 700	257 900
4525	Wasserversorgung	105 700		10 600	95 100
4540	Verkehrsbetriebe	310 600		31 100	279 500
5000	SSD Zentrale Verwaltung	53 700		5 400	48 300
5010	Schulamt	382 900		38 300	344 600
5050	Schulgesundheitsdienste	76 700		7 700	69 000
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	100 000		10 000	90 000
5550	Soziale Dienste	275 000		27 500	247 500
	Total	5 383 300		538 600	4 844 700

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3180 0000 **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
012.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag			
		10 666 000		Minderheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
				Mehrheit	Christian Traber (CVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Begründung:	Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle			

3180 0000 Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					GLP
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1000	Gemeinde	108 000		10 800	97 200
1005	Gemeinderat	70 000		7 000	63 000
1015	Stadtrat	45 000		4 500	40 500
1500	Präsidialdepartement Zentrale Verwaltung	100 000		10 000	90 000
1501	Kultur	6 427 500		642 800	5 784 700
1506	Fachstelle für Gleichstellung	290 000		29 000	261 000
1530	Bevölkerungsamt	5 682 000		568 200	5 113 800
1560	Statistik Stadt Zürich	500 000		50 000	450 000
1561	Projektstab Stadtrat im PRD	45 000		4 500	40 500
1565	Stadtarchiv	130 000		13 000	117 000
2000	FD Zentrale Verwaltung	939 000		93 900	845 100
2015	Finanzverwaltung	45 000		4 500	40 500
2022	Wohnliegenschaften	1 025 000		102 500	922 500
2023	Liegenschaften ehemalige Gasversorgung	57 500		5 800	51 700
2024	Baurechte des Finanzvermögens	43 500		4 400	39 100
2026	Baulandreserven/Landreserven nicht Stadt	540 500		54 100	486 400
2027	Gewerbe-Immobilien	1 635 000	360 000	199 500	1 795 500
2031	Wohnsiedlungen	2 802 000		280 200	2 521 800
2050	Human Resources Management	248 000		24 800	223 200

2080	Organisation und Informatik	4 112 000		411 200	3 700 800
2505	Parkgebühren	33 000		3 300	29 700
3000	GUD Zentrale Verwaltung	198 500		19 900	178 600
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	2 783 700		278 400	2 505 300
3500	TED Zentrale Verwaltung	250 000		25 000	225 000
3501	Fonds des überkommunalen Strassennetzes	605 200		60 500	544 700
3535	ERZ, Abwasser	13 015 300		1 301 500	11 713 800
3550	ERZ, Abfall	21 158 500		2 115 900	19 042 600
3555	ERZ, Fernwärme	1 840 900		184 100	1 656 800
3560	ERZ, Stadtreinigung	3 096 500		309 700	2 786 800
4035	Amt für Baubewilligungen	175 000		17 500	157 500
4500	DIB Zentrale Verwaltung	335 000		33 500	301 500
4540	Verkehrsbetriebe	30 171 900		3 017 200	27 154 700
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	130 000		13 000	117 000
5500	SD Zentrale Verwaltung	775 000		77 500	697 500
5510	Support Sozialdepartement	114 100		11 400	102 700
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	99 000		9 900	89 100
5520	Laufbahnzentrum	1 730 200		173 000	1 557 200
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	2 300 000		230 000	2 070 000
5550	Soziale Dienste	1 400 000		140 000	1 260 000
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	1 239 500		124 000	1 115 500
	Total	106 296 300	360 000	10 666 000	95 990 300

Namens des Stadtrats nehmen der Vorsteher des Finanzdepartements sowie die Stadtpräsidentin Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3181 0000	Post- und Telekommunikationsgebühren			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
013.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Minderheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		939 200		Mehrheit	Shaibal Roy (GLP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
		Begründung: Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle			

3181 0000 Post- und Telekommunikationsgebühren					GLP
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1501	Kultur	406 500		40 700	365 800
1530	Bevölkerungsamt	610 000		61 000	549 000
2080	Organisation und Informatik	6 207 000		620 700	5 586 300
2506	Blaue Zonen	110 000		11 000	99 000
2525	Stadtrichteramt	1 130 000		113 000	1 017 000

3010	Städtische Gesundheitsdienste	172 300		17 200	155 100
4525	Wasserversorgung	155 500		15 600	139 900
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	125 000		12 500	112 500
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	75 000		7 500	67 500
5550	Soziale Dienste	400 000		40 000	360 000
	Total	9 391 300		939 200	8 452 100

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Polizeidepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3182 0000 **Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
014.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Minderheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		5 768 400		Mehrheit	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3182 0000 Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					GLP
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
2022	Wohnliegenschaften	2 307 100		230 700	2 076 400
2025	Restaurants	820 000		82 000	738 000
2026	Baulandreserven/Landreserven nicht Stadt	5 750 000		575 000	5 175 000
2027	Gewerbe-Immobilien	2 764 000		276 400	2 487 600
2031	Wohnsiedlungen	6 870 000		687 000	6 183 000
2032	Parkhäuser	45 000		4 500	40 500
2506	Blaue Zonen	25 000		2 500	22 500
2555	Dienstabteilung Verkehr	600 000		60 000	540 000
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	444 400		44 400	400 000
3515	Tiefbauamt	4 570 700		457 100	4 113 600
3535	ERZ, Abwasser	1 010 000	1 250 000	226 000	2 034 000
3555	ERZ, Fernwärme	3 660 000		366 000	3 294 000
4040	Immobilien Stadt Zürich	27 148 000		2 714 800	24 433 200
4525	Wasserversorgung	420 000		42 000	378 000
	Total	56 434 200	1 250 000	5 768 400	51 915 800

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. - **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
3186 0000 **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
015.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit
		503 300		Minderheit 1
		318 000		Minderheit 2

Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
 Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
 Christian Traber (CVP) Referent, Shaibal Roy (GLP)

Begründung: FDP: Saldokürzung um 20 %; GLP: Saldokürzung um 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015, Budgetkürzungen gemäss nachfolgenden 2 Tabellen

3186 0000 Entschädigungen für Projektbegleitung Dritter					
Kürzung um 20 %					
FDP					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1020	Stadtkanzlei	27 000		5 400	21 600
2015	Finanzverwaltung	100 000		20 000	80 000
2050	Human Resources Management	782 700		156 500	626 200
2520	Stadtpolizei	73 500		14 700	58 800
3000	GUD Zentrale Verwaltung	58 000		11 600	46 400
3010	Städtische Gesundheitsdienste	302 800		60 600	242 200
3515	Tiefbauamt	750 000		150 000	600 000
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	10 000		2 000	8 000
5063	Fachschule Viventa	15 000		3 000	12 000
5510	Support Sozialdepartement	26 900		5 400	21 500
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	50 000		10 000	40 000
5520	Laufbahnzentrum	54 500		10 900	43 600
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	40 000		8 000	32 000
5550	Soziale Dienste	180 000		36 000	144 000
5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe	46 000		9 200	36 800
	Total	2 516 400		503 300	2 013 100

3186 0000 Entschädigungen für Projektbegleitung Dritter					
Saldokürzung 10 % wegen Anstieg im Langjahresschnitt und/oder gegenüber Budget 2015					
GLP					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1020	Stadtkanzlei	27 000		2 700	24 300
2000	FD Zentrale Verwaltung	72 000		7 200	64 800
2015	Finanzverwaltung	100 000		10 000	90 000
2016	Kompetenzzentrum RVZ	50 000		5 000	45 000
2050	Human Resources Management	782 700		78 300	704 400
2051	Stadtweites Case Management	50 000		5 000	45 000
2550	Schutz und Rettung	205 000		20 500	184 500
3000	GUD Zentrale Verwaltung	58 000		5 800	52 200
3010	Städtische Gesundheitsdienste	302 800		30 300	272 500
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	94 000		9 400	84 600

3535	ERZ, Abwasser	50 000		5 000	45 000
3550	ERZ, Abfall	345 000		34 500	310 500
3555	ERZ, Fernwärme	21 000		2 100	18 900
3560	ERZ, Stadtreinigung	14 000		1 400	12 600
4020	Amt für Hochbauten	100 000		10 000	90 000
4040	Immobilien Stadt Zürich	320 000		32 000	288 000
4500	DIB Zentrale Verwaltung	80 000		8 000	72 000
4525	Wasserversorgung	67 500		6 800	60 700
5010	Schulamt	384 700		38 500	346 200
5520	Laufbahnenzentrum	54 500		5 500	49 000
	Total	3 178 200		318 000	2 860 200

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat/Mehrheit (gemäss Budgetentwurf 2015)		62 Stimmen
Antrag Minderheit 1	(-503 300)	43 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(-318 000)	<u>20 Stimmen</u>
Total		125 Stimmen
= absolutes Mehr		63 Stimmen

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Minderheit 2 ausgeschieden.

2. Abstimmung:

Dem Antrag der Mehrheit wird mit 63 gegen 43 Stimmen zugestimmt.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3189 0000	Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
016.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2016 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		3 206 700		Minderheit	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
				Enthaltung	Shaibal Roy (GLP)
		Begründung: Saldokürzung um 20 %, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle			

3189 0000 Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter					
Kürzung um 20 %					FDP
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
1000	Gemeinde	20 000		4 000	16 000
1005	Gemeinderat	10 000		2 000	8 000

1035	Datenschutzbeauftragte/r	42 700		8 500	34 200
1070	Betreibungsämter	32 800		6 600	26 200
1080	Friedensrichterämter	12 400		2 500	9 900
1500	Präsidialdepartement Zentrale Verwaltung	27 500		5 500	22 000
1501	Kultur	247 500		49 500	198 000
1506	Fachstelle für Gleichstellung	8 000		1 600	6 400
1560	Statistik Stadt Zürich	700 000		140 000	560 000
1565	Stadtarchiv	140 000		28 000	112 000
2015	Finanzverwaltung	103 000		20 600	82 400
2500	PD Zentrale Verwaltung	50 000		10 000	40 000
2506	Blaue Zonen	105 000		21 000	84 000
2520	Stadtpolizei	2 215 000		443 000	1 772 000
2525	Stadtrichteramt	513 000		102 600	410 400
2555	Dienstabteilung Verkehr	315 000		63 000	252 000
3000	GUD Zentrale Verwaltung	80 000		16 000	64 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	1 022 000		204 400	817 600
3515	Tiefbauamt	500 000		100 000	400 000
5000	SSD Zentrale Verwaltung	2 740 400		548 100	2 192 300
5510	Support Sozialdepartement	1 470 000		294 000	1 176 000
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	4 454 000		890 800	3 563 200
5520	Laufbahnenzentrum	805 100		161 000	644 100
5530	Kindes-/Erw.schutzbehörde	420 000		84 000	336 000
	Total	16 033 400		3 206 700	12 826 700

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 48 Stimmen zu.

BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG

S. 102 **10** **BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG**
1015 **Stadtrat**
3194 0000 **Freier Kredit**

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
017. Antrag Stadtrat			500 000 Minderheit	Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP) Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
	60 000		440 000 Mehrheit	

Begründung: Keine Erhöhung, keine Unterstützung von Anlässen und Institutionen, die bereits Subventionen durch die Stadt erhalten

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 72 gegen 53 Stimmen zu.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	1060	Gesamtverwaltung			
	3010 0800	Pauschalabzug für teilweise nicht besetzte Stellen			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
018.	Antrag Stadtrat			Minderheit	Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		20 730 000	-20 730 000	Mehrheit	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
		Begründung: Fluktuationen von 1,9 % in der zweiten Jahreshälfte nicht ersetzen			

Dr. Mario Babini (parteilos) stellt folgenden Antrag zum Budget:

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	1060	Gesamtverwaltung			
	3010 0800	Pauschalabzug für teilweise nicht besetzte Stellen			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
018a.		10 000 000	-10 000 000		Dr. Mario Babini (parteilos)
		Begründung: Die Rechnung schneidet in diesem Bereich jeweils besser ab als das Budget. Im Weiteren soll der Fokus vor allem auf den Bereich zentrale Verwaltungsaufgaben gelegt werden, um nicht direkt operative Stellen einzusparen. Als Zielsetzung wird eine Einsparung in der Grösse von 10 Millionen Franken angestrebt.			

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Mehrheit	(-20 730 000)	62 Stimmen
Antrag Stadtrat/Minderheit		9 Stimmen
Antrag Dr. Mario Babini (parteilos)	(-10 000 000)	<u>54 Stimmen</u>
Total		125 Stimmen
= absolutes Mehr		63 Stimmen

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Minderheit ausgeschieden.

2. Abstimmung:

Dem Antrag von Dr. Mario Babini (parteilos) wird mit 63 gegen 62 Stimmen zugestimmt.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	1060	Gesamtverwaltung			
	3010 0820	Pauschalabzug für Stellenreduktion Zentrale Verwaltung			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
					Stimmen
019.	Antrag Stadtrat				Mehrheit
			700 000	- 700 000	Minderheit
					Enthaltung
					Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP) Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP) Vizepräsident Walter Angst (AL)
					Begründung: Im Schnitt 1,5 Stellen pro Departement in der 2. Jahreshälfte streichen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 49 Stimmen zu.

S. 111	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	1060	Gesamtverwaltung			
	3010 0850	Abfindungen für unverschuldete Entlassungen			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
					Stimmen
020.	Antrag Stadtrat				Mehrheit
			1 000 000	0	Minderheit
					Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Dr. Urs Egger (FDP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP) Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP)
					Begründung: Kürzung im Sinne einer konsequenten Sanierung der Stadtfinanzen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

S. 111	10 1060 3010 0858	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Sammelkredit für die Anpassung der Löhne im Zusammenhang mit den Lohnmassnahmen nach Städtischem Lohnsystem (SLS)				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
021.	Antrag Stadtrat				9 850 000	Minderheit
			4 925 000		4 925 000	Mehrheit
						Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
						Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
		Begründung:	Keine individuellen Lohnmassnahmen, Faktor von 1,0 auf 0,25 anstatt 0,5 gemäss Stadtrat			

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. 111	10 1060 3010 0859	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Sammelkredit für die Anpassung der Sozialleistungen im Zusammenhang mit den Lohnmassnahmen nach Städtischem Lohnsystem (SLS)				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
022.	Antrag Stadtrat				1 247 300	Minderheit
			623 700		623 600	Mehrheit
						Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
						Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
		Begründung:	Keine individuellen Lohnmassnahmen, Faktor von 1,0 auf 0,25 anstatt 0,5 gemäss Stadtrat			

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 63 gegen 60 Stimmen zu.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	1060	Gesamtverwaltung			
	3096 0000	Verbilligungen für das Personal			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
023.	Antrag Stadtrat				Mehrheit
			1 900 000	1 900 000	Minderheit
		Begründung: Wiedereinführung des verbilligten Bezugs von Reka Rail Reisegutscheinen in allen Dienstabteilungen			
					Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP) Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 85 gegen 40 Stimmen zu.

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Budgetberatung siehe Sitzung Nr. 76, Beschluss-Nr. 1493/2015).

E i n g ä n g e

Es sind keine Vorstösse eingereicht worden.

K e n n t n i s n a h m e n

Es liegen keine Kenntnisnahmen vor.

Nächste Sitzung: 9. Dezember 2015, 20.30 Uhr.